

# **LUMINOR VISPĀRĒJIE DARĪJUMU NOTEIKUMI**

**LUMINOR GENERAL BUSINESS TERMS**

**I. DEFINĪCIJAS UN SKAIDROJUMI****1. Definīcijas**

Ja vien nav noteikts citādi, minētajiem terminiem ir šāda nozīme:

- 1.1. **“Piemērojamie tiesību akti”** – likumdevēja, izpildvaras, tiesu un / vai citu kompetentu institūciju pieņemtie tiesību akti, tostarp Sankcijas, kas piemērojami attiecībā uz Līdzēju un / vai Līdzēju tiesiskajām attiecībām.
- 1.2. **“Pakalpojumu līgums”** – Pušu noslēgtais līgums par Pakalpojuma nodrošināšanu.
- 1.3. **“Saistītais uzņēmums”** – persona, kuru tieši vai netieši kontrolē juridiska persona, vai persona, kura tieši vai netieši kontrolē juridisku personu, vai jebkura cita persona, kuru tieši vai netieši kontrolē tā persona, kura tieši vai netieši kontrolē juridisku personu. Ar kontroli saprotamas tiesības, kuras izriet no normatīvajiem aktiem vai darījumiem, kuri sniedz iespēju juridiskai vai fiziskai personai, darbojoties atsevišķi vai kopā ar citām saistītām personām, tieši vai netieši izmantot vairāk nekā ½ no balsīm juridiskas personas dalībnieku sapulcē vai tieši vai netieši kontrolēt šādas juridiskas personas kapitālu, vai izlietot izšķirošu ietekmi pār juridisku personu, vai dot saistošus norādījumus attiecībā uz juridiskas personas darbību vai finanšu pārvaldību.
- 1.4. **“Banka”** – Luminor Bank AS.
- 1.5. **“Bankas tīmekļa vietne”** – Bankas mājas lapa internetā adresē [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv)
- 1.6. **“Bankas noslēpums”** – Bankas pienākums atbilstoši Piemērojamiem tiesību aktiem saglabāt ar Klientu saistītās un Bankai zināmās informācijas konfidencialitāti.
- 1.7. **“Patiesais labuma guvējs”** – jebkura fiziska persona (–as), kas saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem uzskatāma par patieso labuma guvēju.
- 1.8. **“Darba diena”** – kalendārā diena, izņemot valsts svētku dienas un nedēļas nogales (sestdienas un svētdienas).
- 1.9. **“Klients”** – juridiska persona vai juridisks veidojums, vai fiziska persona, kura lieto, ir lietojusi vai paredz lietot Pakalpojumu.
- 1.10. **“Saistību neizpilde”** ir 61.punktā skaidrotā nozīme.
- 1.11. **“Vispārīgā datu aizsardzības regula”** – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016.gada 27.aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti, un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).
- 1.12. **“Vispārējie noteikumi”** – šie Luminor Vispārējie darījumu noteikumi.
- 1.13. **“Digitālie kanāli”** – Bankas nodrošināta attālinātas pieejas sistēma, kas, atkarībā no Pakalpojumu līgumā noteiktā, ļauj Klientam lietot Pakalpojumu un komunicēt ar Banku attālināti.
- 1.14. **“Distances saziņas līdzekļi”** – jebkuri līdzekļi, kurus izmanto, lai sūtītu vai nodotu informāciju, ļaujot to paveikt bez vienlaicīgas Bankas un Klienta fiziskas klātbūtnes (piemēram, pasts, tālrunis, elektroniskais pasts, Digitālie kanāli).
- 1.15. **“Līdzējs”** – Banka vai Klients.
- 1.16. **“Klienta saistītā persona”** – attiecībā uz Klientu, kurš ir juridiska persona vai juridisks veidojums – Klienta Saistītais uzņēmums, Patiesais labuma guvējs, tiešais vai netiešais kapitāldaļu (vai daļu) īpašnieks vai turētājs, vadītājs, ierēdnis, darbinieks, aģents, pārstāvis, valdes vai citas pārvaldības institūcijas loceklis.
- 1.17. **“Personas dati”** – jēdziena nozīme atbilst Vispārīgajā datu aizsardzības regulā norādītajai.
- 1.18. **“Cenrādis”** – Bankas cenrādis, kas, neskarot citus starp Līdzējiem noslēgtus līgumus, ietver komisijas un maksājumus, ko Klients maksā Bankai par Pakalpojumu

**I. DEFINITIONS AND INTERPRETATION****1. Definitions**

Unless expressly stated otherwise, the following terms shall have the following meaning:

- 1.1. **“Applicable Law”** – acts adopted by legislative, executive, judicial and/or another competent body, including Sanctions, and applicable to a Party and/or legal relationship of the Parties.
- 1.2. **“Service Agreement”** – agreement of the Parties on provision of a Service.
- 1.3. **“Affiliate”** – a person directly or indirectly controlled by a legal person or a person which has direct or indirect control over a legal person or any other person directly or indirectly controlled by the same person which has direct or indirect control over a legal person, where control means the rights arising from the laws or transactions that provide a legal or natural person, whether acting individually or jointly with other related persons, with the possibility to use, directly or indirectly, more than ½ votes in the meeting of the participants of the legal person; to control, directly or indirectly, the authorised capital of such legal person; to have a decisive effect on the legal person; to give binding instructions relating to the legal person’s operations or finance management.
- 1.4. **“Bank”** – Luminor Bank AS.
- 1.5. **“Bank’s website”** – the homepage of the Bank on the Internet at the address [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv)
- 1.6. **“Bank Secrecy”** – obligation of the Bank as provided for by the Applicable Law to keep confidential information which is related to the Customer and known by the Bank.
- 1.7. **“Beneficial Owner”** – any natural person who is defined as beneficial owner under the Applicable Law.
- 1.8. **“Business Day”** – a calendar day, except public holidays and weekends (Saturdays and Sundays).
- 1.9. **“Customer”** – legal entity or arrangement or natural person which uses, has used or intends to use a Service.
- 1.10. **“Event of Default”** has the meaning specified in Clause 61.
- 1.11. **“General Data Protection Regulation”** – Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).
- 1.12. **“General Terms”** – these Luminor General Business Terms.
- 1.13. **“Digital Channels”** – remote access system provided by the Bank which, subject to Service Agreement, enables the Customer to use a Service and communicate with the Bank remotely.
- 1.14. **“Means of Distance Communication”** – any means used for sending or transmission of information allowing information transfer without simultaneous physical presence of the Bank and the Customer (for example, mail, telephone, electronic mail, Digital Channels)
- 1.15. **“Party”** – the Bank or the Customer.
- 1.16. **“Person related to the Customer”** – in regards to Customer who is a legal entity or arrangement, an Affiliate of such Customer, the Beneficial Owner of the Customer, any direct or indirect shareholder and/or any of their respective directors, members of the management or supervisory board, officers, employees, agents or representatives.
- 1.17. **“Personal Data”** – has the meaning given to it in General Data Protection Regulation.
- 1.18. **“Price List”** – the price list of the Bank which, notwithstanding other agreements between Parties, contains fees and charges payable by the Customer to the Bank for the

nodrošināšanu.

- 1.19. **“Apstrāde”** (**“Personas datu apstrāde”**) – jēdziena nozīme atbilst Vispārīgajā datu aizsardzības regulā norādītajai.
- 1.20. **“Ierobežotā Persona”** – jebkura fiziska persona, juridiska persona vai juridisks veidojums, kas:
  - 1.20.1. ir iekļauts jebkurā Sankciju sarakstā vai pret kuru ir vērstas Sankcijas (neatkarīgi no tā, vai konkrēti pēc vārda/nosaukuma vai arī tāpēc, ka ir iekļauts kādu personu kategorijā) vai
  - 1.20.2. atrodas tādā valstī vai teritorijā vai ir dibināts saskaņā ar tādas valsts vai teritorijas tiesību aktiem, pret ko vērstas Sankcijas; vai
  - 1.20.3. tieši vai netieši pieder tādai personai, vai to kontrolē vai tās vārdā rīkojas tāda persona, pēc tādas personas rīkojuma vai tādai personai par labu, kas norādīta 1.20.1.punktā un / vai ciktāl tas ir attiecināms – 1.20.2.punktā; vai
  - 1.20.4. katrā gadījumā tikai tiktāl, ciktāl Līdzējam ar šīm Sankcijām tiktu aizliegts vai tā tiktu ierobežota slēgt darījumus vai veikt kādu rīcību saistībā ar darījumu (tostarp, bet neaprobežojoties – noslēgt Pakalpojuma līgumu) vai kā citādi īstenot tiesības vai izpildīt pienākumus vai saistības attiecībā uz šādu personu.
- 1.21. **“Sankcijas”** – līdzeklis, kuru izmanto Sankciju iestādes, lai ietekmētu valsts vai privāto organizāciju vai privātpersonu darbību, lai sasniegtu ārpolitikas mērķus. Bankai kā finanšu iestādei ir pienākums pakļauties finanšu un ekonomisko sankciju režīmiem, tostarp paziņojumiem par līdzekļu iesaldēšanu, atteikumu veikt darījumus, atturēšanos no līgumattiecībām ar sankcijām pakļautajām personām, atturēšanos no aizdevumu vai cita veida finansējuma nodrošināšanas u.c.
- 1.22. **“Sankciju iestādes”** – Apvienoto Nāciju Organizācija, Eiropas Savienība, Amerikas Savienotās Valstis, Apvienotā Karaliste, valstis, kurās darbojas Banka un/vai Bankas Saistītais uzņēmums, un jebkura cita iestāde, kas darbojas minēto organizāciju/ valstu vārdā saistībā ar Sankcijām.
- 1.23. **“Sankciju saraksts”** – Sankciju objektu vai mērķu saraksts, ko izveidojusi un/ vai pieņēmusi Sankciju iestāde un/ vai saraksts, ko uztur Sankciju iestāde.
- 1.24. **“Pakalpojums”** – pakalpojums, ko piedāvā vai nodrošina Banka.
- 1.25. **“Pakalpojuma noteikumi”** – noteikumi un nosacījumi noteikta Pakalpojuma nodrošināšanai, kas regulē darījumu attiecības starp Līdzējiem attiecībā uz šo Pakalpojumu.
- 1.26. **“Izbeigšanas gadījums”** – jēdziena skaidrojums ir noteikts 62.punktā.
2. Ja vien Vispārējos noteikumos nav noteikts citādi, vārdiem, kas norādīti vienskaitlī, ir tā pati nozīme arī daudzskaitlī, vienas dzimtes vārdiem ir tāda pati nozīme kā jebkuras citas dzimtes attiecīgajiem vārdiem, vārdi, kas norāda uz personu, apzīmē gan juridiskas personas, gan citas personas, un atsauce uz kopumu vienlaikus ir atsauce uz jebkuru tā daļu; un otrādi (katrā atsevišķā gadījumā).
3. Vispārējo noteikumu sadaļu, punktu un citu noteikumu virsraksti ir norādīti tikai ērtības nolūkos un neietekmē Vispārējo noteikumu interpretāciju.
4. Atsauce uz tiesību normu nozīmē atsauci uz šādu tiesību normu veidā, kādā tā ir grozīta vai atkārtoti pieņemta.

## II. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

5. Piesakoties Pakalpojumam un/vai noslēdzot Pakalpojuma līgumu, Klients piekrīt Vispārējiem noteikumiem, Pakalpojuma noteikumiem un Cenrādim.
6. Vispārējie noteikumi, Pakalpojuma noteikumi un Cenrādis ir neatņemama Pakalpojuma līguma sastāvdaļa.
7. Piemērojot vienošanās noteikumus un gadījumā, ja rodas pretrunas starp vienošanās noteikumiem, jāievēro šāda

provision of Services.

- 1.19. **“Processing”** (**“Processing of Personal Data”**) – has the meaning given to it in General Data Protection Regulation.
- 1.20. **“Restricted Party”** – any natural person, legal entity or arrangement that is:
  - 1.20.1. listed on any Sanctions List or targeted by Sanctions (whether designated by name or by reason of being included in a class of person) or
  - 1.20.2. located in or incorporated under the laws of any country or territory that is the target of Sanctions; or
  - 1.20.3. directly or indirectly owned or controlled by, or acting on behalf, at the direction or for the benefit of, a person referred to in 1.20.1. above and/or to the extent relevant under 1.20.2. above; or
  - 1.20.4. in each case, only to the extent the Party to the Service Agreement would be prohibited or restricted by Sanctions from transacting or dealing with (including but not limited to entering into Service Agreement) or otherwise exercising any rights in respect of, or fulfilling any duties or obligations owed to such a person.
- 1.21. **“Sanctions”** – a tool used by the Sanctions Authorities to influence the behaviour of state organizations or private organizations or individuals in order to achieve foreign policy objectives. The Bank as a financial institution must adhere to financial and economic sanctions regimes, which would include asset freezes, refusing to conduct transactions, refraining from contracts with sanctioned entities/ individuals, providing loans or other financing, etc.
- 1.22. **“Sanctions Authorities”** – the United Nations, the European Union, the United States of America, the United Kingdom, the countries where the Bank and Affiliates of the Bank are operating in, and any authority acting on behalf of any of them in connection with the Sanctions.
- 1.23. **“Sanctions List”** – a Sanctions designation or target listed and/or adopted by a Sanctions Authority and/or a list thereof maintained by Sanctions Authority.
- 1.24. **“Service”** – a service offered or provided by the Bank.
- 1.25. **“Service Terms”** – the terms and conditions for the provision of a particular Service which govern the business relationship between the Parties with respect to that Service.
- 1.26. **“Termination Event”** has the meaning as specified in Clause 62.
2. Unless otherwise established in the General Terms, the words denoting the singular include the plural, the words of one gender have the same meaning as the respective words of any other gender, the words denoting a person include both legal and other than legal entity, and a reference to the whole means a reference to any part of it; and vice versa (as may be in each particular case).
3. The headings of sections, clauses and other provisions of the General Terms are inserted for convenience of reference only and do not affect the interpretation of the General Terms.
4. A provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted.

## II. GENERAL PROVISIONS

5. When applying for a Service and/or entering into the Service Agreement, the Customer accepts the General Terms, the Service Terms and the Price List.
6. The General Terms, the Service Terms and the Price List comprise an integral part of the Service Agreement.
7. In applying the provisions of the agreement and in case conflicts arise between the provisions of the agreement, the

juridiskā spēka hierarhija (t.i., dokuments, kas norādīts 7.1.punktā, prevalē pār dokumentiem, kas norādīti 7.2., 7.3. un 7.4.punktā; dokuments, kas norādīts 7.2.punktā, prevalē pār dokumentiem, kas norādīti 7.3. un 7.4.punktā utt.):

- 7.1. Pakalpojumu līgums;
  - 7.2. Cenrādis;
  - 7.3. Pakalpojuma noteikumi;
  - 7.4. Vispārējie noteikumi.
8. Banka var nodrošināt Vispārējo noteikumu, Pakalpojuma noteikumu un Cenrāža izsniegšanu Klientam, publicējot tos Bankas tīmekļa vietnē, par to attiecīgi informējot Klientu, vai nosūtīt vai izsniegt šo dokumentu kopijas, vai citā Bankas izvēlētajā veidā.
  9. Ja kāds no Pakalpojumu līguma, Cenrāža, Pakalpojuma noteikumu un / vai Vispārējo noteikumu noteikumiem ir spēkā neesošs vai zaudē spēku, tas neietekmē pārējo attiecīgā dokumenta noteikumu spēkā esību.
  10. Ja rodas pretrunas vai nesakrītības starp viena un tā paša dokumenta tekstu latviešu un citā valodā, noteicošais ir teksts latviešu valodā.

### III. PAKALPOJUMU LĪGUMS

11. Banka sniedz Klientam Pakalpojumus saskaņā ar Pakalpojumu līgumu.
12. Ja vien Piemērojamie tiesību akti nenosaka citādi, Banka pēc saviem ieskatiem var izvēlēties personas, ar kurām noslēgt Pakalpojumu līgumu.
13. Bankas noteiktajos gadījumos Pakalpojumu līgumu var noslēgt rakstveidā, elektroniski, mutvārdos vai, ja Klients sāk izmantot Pakalpojumu, nenoslēdzot Pakalpojumu līgumu rakstveidā, elektroniski vai mutvārdos, Pakalpojumu līguma noslēgšana var tikt secināta no Pušu darbībām un Pakalpojumu līgums var tikt uzskatīts par noslēgtu no brīža, kad Klients sāk izmantot Pakalpojumu.
14. Banka var pieprasīt Klientam apliecināt Pušu vienošanos, parakstot Pakalpojumu līguma rakstveida vai elektronisku kopiju vai citā Bankas norādītā veidā. Vienošanās neapliecināšana nepadara to par spēkā neesošu.

### IV. KLIENTA IZPĒTE

15. Banka veic Klienta izpēti atbilstoši Piemērojamo tiesību aktu prasībām un / vai Bankas noteiktajai iekšējai kārtībai. Bankai ir tiesības pieprasīt no Klienta informāciju (tostarp dokumentus), lai veiktu Klienta izpēti saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem un / vai Bankas noteikto iekšējo kārtību, un Klients apņemas sniegt pieprasīto informāciju Bankas noteiktajā formā un Bankas norādītajā termiņā.
16. Ja Klients nepilda iepriekšējā punktā noteiktos pienākumus un / vai veiktās Klienta izpētes rezultāti Banku neapmierina, un / vai tie neatbilst Piemērojamiem tiesību aktiem, Banka var atteikties dibināt darījumu attiecības, var pārtraukt, apturēt vai ierobežot pastāvošās darījumu attiecības un / vai jebkura Pakalpojuma un / vai tā daļas sniegšanu, tostarp atteikt, ierobežot vai apturēt jebkuru Klienta ierosinātu vai Klientam paredzētu darījumu.
17. Klienta izpētes laikā Banka var piemērot jebkādas ierobežojumus jebkurai Pakalpojumam, ja vien Piemērojamie tiesību akti nenosaka citādi.
18. Pēc Bankas pieprasījuma Klients sniedz Bankai precīzu un pilnīgu informāciju nodokļu vajadzībām, tostarp informāciju par nodokļu maksātāja rezidences valsti nodokļu vajadzībām, adresi šajā valstī, nodokļu maksātāja identifikācijas numuru, kā arī citu informāciju, kā to nosaka Piemērojamie tiesību akti.
19. Klients nekavējoties informē Banku par izmaiņām Bankai sniegtajā informācijā. Banka ir tiesīga pieprasīt Klientam

following hierarchy of the legal force shall be observed (i.e. document specified in Clause 7.1 shall prevail over the documents specified in Clauses 7.2, 7.3 and 7.4; document specified in Clause 7.2 shall prevail over the documents specified in Clauses 7.3 and 7.4; etc.):

- 7.1. the Service Agreement;
  - 7.2. the Price List
  - 7.3. Service Terms
  - 7.4. General Terms
8. The Bank may present the General Terms, the Service Terms and the Price List to the Customer by publishing them on the Bank's website and providing reference to the Customer, by sending or handing over copies thereof or by other means selected by the Bank.
  9. Should any of the provisions of the Service Agreement, Price List, Service Terms and/or General Terms be or become void, the validity of the rest of the provisions of the respective document will not be affected.
  10. Should contradictions or ambiguities arise between the Latvian and another language wording of the same document, the Latvian wording will prevail.

### III. SERVICE AGREEMENT

11. The Bank shall provide Services to the Customer subject to the Service Agreement.
12. Unless otherwise established by the Applicable Law, the Bank may at its own discretion choose persons with whom to enter into the Service Agreement.
13. In cases established by the Bank, the Service Agreement may be concluded in writing, digitally, verbally or, where the Customer starts using a Service without concluding the Service Agreement in writing, digitally or verbally, the conclusion of the Service Agreement may be implied by the acts of the Parties and the Service Agreement may be considered to be concluded from the moment the Customer starts using the Service.
14. The Bank may request the Customer to evidence the agreement by signing a written or digital copy of the Service Agreement or by other means indicated by the Bank. Failure to evidence the agreement shall not render the agreement void.

### IV. CUSTOMER DUE DILIGENCE

15. The Bank shall perform customer due diligence as required by Applicable Law and/or internal procedures established by the Bank. The Bank is entitled to request information (including but not limited to documents) from the Customer in order to perform customer due diligence under the Applicable Law and/or internal procedures established by the Bank and the Customer undertakes to provide the requested information in the form and within the time period indicated by the Bank.
16. If the Customer fails to fulfil obligations provided for in the previous clause and/or result of the customer due diligence performed is not satisfactory to the Bank and/or does not comply with Applicable Law, the Bank may refuse to establish business relationship, may terminate, suspend or restrict ongoing business relationship and/or provision of any Service and/or part thereof including but not limited to refusal, restriction or suspension of carrying out of any transaction initiated by or intended for the Customer.
17. During the customer due diligence, the Bank may apply any restrictions to any Service unless stipulated otherwise by the Applicable Law.
18. Upon request of the Bank the Customer shall provide the Bank with accurate and complete information for tax purposes, including but not limited to country of domicile for tax purposes, address in that country, tax identification number and other relevant information as required by Applicable Law.
19. The Customer shall promptly update the information provided to the Bank. The Bank is entitled to require the Customer to

iesniegt Bankai pieņemamus pierādījumus, ka Klienta sniegtā informācija ir patiesa un pareiza.

20. Ja Klients neiesniedz informāciju atbilstoši šajā nodaļā noteiktajam, Banka ir tiesīga pieprasīt no Klienta visus tiešos un / vai netiešos zaudējumus, kas Bankai radušies tādēļ, ka nav pienācīgi pildīti Klienta pienākumi.

## V. PILNVAROTĀS PERSONAS

21. Klients var pilnvarot citu personu (vai vairākas personas) darboties Klienta vārdā darījumu attiecībās ar Banku. Neraugoties uz minēto, Banka var Klientam pieprasīt kādu konkrētu darījumu vai to kopumu un / vai kādas citas darbības izpildīt personīgi (ja Klients ir fiziska persona) vai Klienta atbilstoši reģistrētajiem likumiskajiem pārstāvjiem (vadītājiem) (ja Klients ir juridiska persona vai juridisks veidojums). Šādā gadījumā Banka var apturēt pilnvarotās personas ierosinātu darījumu.
22. Klienta pilnvarotajai personai ir jāiesniedz Bankai pierādījums par pilnvarojumu Bankai pieņemamā formā un ar Bankai pieņemamu saturu. Banka var pārbaudīt pilnvarojuma dokumentu un:
- 22.1. pārbaudes laikā neveikt darījumus un / vai atteikt, un / vai apturēt Pakalpojuma sniegšanu, kuru ierosinājusi pilnvarotā persona; un
- 22.2. atteikties veikt darījumu vai sniegt Pakalpojumu, kuru ierosinājusi pilnvarotā persona, ja pierādījums par pilnvarojumu Banku neapmierina.
23. Bankai nav pienākuma pārbaudīt pilnvarojuma dokumenta saturu un derīgumu pie Klienta, notāriem, citām trešajām personām vai publiskajos reģistros, ja vien Piemērojamie tiesību akti nenosaka citādi. Kamēr no Klienta nav saņemts paziņojums, kur norādīts citādi, Banka ir tiesīga pajauties uz Bankā iesniegto pilnvarojuma dokumentu.
24. Banka var Klientam pieprasīt apstiprināt pilnvarotās personas ierosināto darījumu, ja šāds apstiprinājums Bankas ieskatā ir nepieciešams, un apturēt pilnvarotās personas ierosinātos darījumus līdz brīdim, kad apstiprinājums ir saņemts. Banka ir atbrīvota no atbildības, ja Banka izmanto savas tiesības saskaņā ar šo punktu.

## VI. KOMUNIKĀCIJA

25. Banka var sniegt Klientam publiskus paziņojumus Bankas telpās, Bankas tīmekļa vietnē, izmantojot sociālos medijus vai citus Bankas izvēlētos līdzekļus.
26. Banka var Klientam sniegt personīgus paziņojumus, izmantojot Distances saziņas līdzekļus. Pēc Bankas pieprasījuma Klientam ir jāsaņem paziņojumi Bankā personīgi.
27. Banka sazinās ar Klientu, izmantojot kontaktinformāciju, kuru Klients sniedzis Bankai. Klients ir atbildīgs par pareizas kontaktinformācijas nodošanu Bankai un tūlītēju tās atjaunināšanu izmaiņu gadījumā. Līdz brīdim, kamēr Banka saņem un apstiprina rakstveida un parakstītu Klienta paziņojumu par izmaiņām viņa kontaktinformācijā, Banka ir tiesīga izmantot Klienta kontaktinformāciju, kas atrodas Bankas rīcībā.
28. Uzskatāms, ka Bankas sniegtos paziņojumus Klients ir saņēmis:
- 28.1. piektajā Darba dienā no dienas, kad paziņojums, kas jānosūta pa pastu, nodots pasta pakalpojumu sniedzējam;
- 28.2. nākamajā Darba dienā, ja paziņojumu nosūta pa e-pastu vai izmantojot citu Distances saziņas līdzekli;
- 28.3. nākamajā dienā pēc publicēšanas, ja paziņojumi un informācija tiek paziņoti publiski;
- 28.4. dienā, kad Klients tiek informēts mutiski pa tālruni, vai dienā, kad Klients parakstās par saņemšanu, ja paziņojumu piegādā kurjers.
- 28.5. pirmajā no iespējamajām saņemšanas dienām, ja korespondence tiek sūtīta, izmantojot vairākus saziņas

provide evidence acceptable to the Bank that the information provided by the Customer is true and correct.

20. If the Customer fails to provide information pursuant to this Section, the Bank is entitled to claim from the Customer all direct and/or indirect losses incurred by the Bank due to such improper performance of the Customer's obligations.

## V. AUTHORIZED PERSONS

21. The Customer may authorize other person (or several persons) to act on behalf of the Customer in business relationship with the Bank. This notwithstanding, the Bank may request the Customer to carry out a specific transaction or a set thereof and/or perform other actions personally (if the Customer is a natural person) or by the Customer's duly registered legal representatives (managers) (if the Customer is a legal entity or arrangement). In such event the Bank may suspend the transaction initiated by the authorized person.
22. The authorized person of the Customer must provide the Bank with evidence of authorization in the form and content acceptable to the Bank. The Bank may verify the authorization and:
- 22.1. during the verification period not to carry out transactions and/or to refuse and/or suspend provision of a Service initiated by the authorized person; and
- 22.2. refuse to carry out the transaction or provide a Service initiated by the authorized person, if the evidence of the authorization is not satisfactory to the Bank.
23. The Bank does not have an obligation to check with the Customer, notaries, other third parties or public registers content and validity of the authorization, unless expressly provided otherwise by Applicable Law. Until receipt of the notification from the Customer stating otherwise, the Bank may rely on the authorization on file in the Bank.
24. The Bank may request from the Customer to approve the transaction initiated by the authorized person, if such approval, to the opinion of the Bank, is necessary and to suspend transactions initiated by the authorized person until receipt of the approval. The Bank shall not be liable if the Bank exercises its rights under this paragraph.

## VI. COMMUNICATION

25. The Bank may provide public notifications to the Customer at the premises of the Bank, on the Bank's website, via social media channels or other means chosen by the Bank.
26. The Bank may provide personal notifications to the Customer through Means of Distance Communication. Upon request of the Bank the Customer must collect notices from the Bank in person.
27. The Bank shall communicate with the Customer using contact details provided by the Customer to the Bank. The Customer is responsible for provision of correct contact details to the Bank and prompt update thereof. Until the Bank receives and acknowledges a written and signed notification from the Customer on changes of its contact details, the Bank is entitled to use Customer's contact details on file in the Bank.
28. The Bank's notices provided to the Customer are deemed to have been received by the Customer:
- 28.1. on the 5th (fifth) Business Day from the day the notice was submitted to a postal service provider to be sent by mail;
- 28.2. on the following Business Day if a notice is sent by e-mail or other Means of Distance Communication;
- 28.3. on the next day after publication where notices and information are announced publicly;
- 28.4. on the day the Customer signs receipt of delivery if notice is sent by courier or the Customer is notified verbally over the phone.
- 28.5. on the earliest of the possible days if several channels are used for submitting a notice.

- veidus.
29. Ja Pakalpojumu līgumu ir noslēguši vairāki Klienti (līdzzaņēmēji, kontu turētāji u.c.), Bankai ir tiesības sniegt paziņojumu tikai vienam no Pakalpojumu līgumā minētajiem Klientiem, kuram ticis sniegts paziņojums, šis paziņojums ir jānodod pārējiem Pakalpojumu līgumā minētajiem Klientiem. Tādā gadījumā tiek uzskatīts, ka visi Klienti ir saņēmuši paziņojumu tajā dienā, kad saskaņā ar Vispārējiem noteikumiem paziņojumu ir saņēmis Klients, kuram Banka minēto paziņojumu ir sniegusi.
30. Klientam ir:
- 30.1. jāiesniedz Bankā paziņojumus saskaņā ar Pakalpojumu līgumu, izmantojot Digitālos kanālus vai Distances saziņas līdzekļus, ņemot vērā Bankas tīmekļa vietnē norādīto Bankas kontaktinformāciju;
- 30.2. nekavējoties jāinformē Banka, ja Klients nesaņem Bankas paziņojumus vai ziņojumus, kurus tam no Bankas būtu jāsaņem;
- 30.3. jāpārbauda no Bankas saņemtā informācija un gadījumā, ja tajā atklātas kādas kļūdas un neatbilstības, jāpaziņo par to Bankai;
- 30.4. nekavējoties jāinformē Banka par jebkādam izmaiņām:
- 30.4.1. Klienta vārdā, uzvārdā, uzņēmuma nosaukumā, pasta vai e-pasta adresē, tālruņa numurā vai citā kontaktinformācijā,
- 30.4.2. Klienta konta datus, ja konta datiem ir nozīme Pakalpojuma sniegšanai,
- 30.4.3. citā Bankai sniegtā informācijā, ja tai ir nozīme Pakalpojuma sniegšanai, tostarp, par Klienta izsniegto pilnvaru atsaukšanu, ierobežošanu, grozīšanu vai spēkā esības izbeigšanos;
- 30.5. nekavējoties jāiesniedz Bankai Klienta un tā pārstāvja jauno personu apliecinošu dokumentu (pasi un / vai ID karti), informāciju un dokumentus, kas apliecina jebkādas būtiskas apstākļus, kas saistīti ar Pakalpojumu līguma izpildi, neatkarīgi no tā, vai šī informācija ir vai nav nodota publiskajiem reģistriem, tostarp par izmaiņām Klienta vai tā pārstāvja paraksta paraugā, maksātspējas procesa ierosināšanu un pasludināšanu, pret Klientu uzsāktu restrukturizācijas procesu, Klienta likvidāciju, reorganizāciju, pārstrukturizāciju utt.;
- 30.6. nekavējoties jāinformē Banka vai Bankas norādītā persona par Klienta identitātes apstiprināšanai paredzēto līdzekļu zudumu (piem., paroles, kodi utt.).
31. Klients var sniegt Bankai norādījumus / rīkojumus tādā veidā, kā to noteikusi Banka.
32. Banka visus Klienta vai Klienta vārdā Bankai sniegtos norādījumus uzskatīs par neatsaucamiem, ja vien saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem nav noteikts citādi. Gadījumā, ja Klients vēlas atcelt, anulēt, atsaukt vai grozīt jebkuru norādījumu, Klients var sazināties ar Banku, un norādījumu var atcelt, anulēt, atsaukt vai grozīt tikai pēc Bankas piekrišanas saņemšanas, ja vien saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem nav noteikts citādi. Tomēr Banka var atcelt, anulēt, atsaukt vai grozīt Klienta norādījumus tikai tad, ja tā vēl nav veikusi nekādas darbības saskaņā ar šiem norādījumiem un / vai atbilstoši Piemērojamos tiesību aktos noteiktajam.
33. Ja Banka to pieprasa, Klientam ir pienākums iesniegt Bankai dokumentu oriģinālus vai notariāli apliecinātas dokumentu kopijas. Ja Bankai iesniegtie dokumenti ir izsniegti ārzemēs, Banka var pieprasīt, lai tie tiktu legalizēti un / vai apliecināti ar apostille un / vai iztulkoti latviešu valodā, un / vai to tulkojumi tiktu notariāli apliecināti. Līdz brīdim, kamēr Bankas pieprasījums tiks izpildīts, Bankai ir tiesības uzskatīt iesniegtos dokumentus par spēkā neesošiem.
34. Visiem paziņojumiem un informācijai, ko Līdzēji sniedz viens otram, ir jābūt latviešu valodā vai jebkurā citā Bankai pieņemamā valodā.
29. If there are more than one Customer under the Service Agreement (co-borrowers, account holders, etc.) the Bank may provide notification only to one of the Customers under the Service Agreement. The Customer whom the notification was provided to must forward the notification received to other Customers under the Service Agreement. In such event all Customers are deemed to have received the notification on the day the Customer whom the notification was provided to by the Bank is deemed to have received it under General Terms.
30. The Customer must:
- 30.1. provide notifications under the Service Agreement to the Bank via Digital Channels or by Means of Distance Communication using contact details of the Bank provided for on the Bank's website;
- 30.2. inform the Bank without delay, if the Customer does not receive the Bank's notices or reports he should receive from the Bank;
- 30.3. check the information received from the Bank and, in case of revealing any mistakes and discrepancies, notify the Bank thereof;
- 30.4. immediately inform the Bank of any change in:
- 30.4.1. Customer's name, surname, company name, postal or email address, telephone numbers, or other contact details,
- 30.4.2. Customer's account details, if account details are relevant for provision of Service,
- 30.4.3. other information provided to the Bank if it is relevant for provision of Service, including but not limited to withdrawal, limitation, amendment or expiration of the authorization issued by the Customer;
- 30.5. immediately submit to the Bank Customer's and its representative's new identification document (passport and/or ID card), information and documents evidencing any material circumstances relating to the performance of the Service Agreement, irrespective of whether or not this information has been transmitted to the public registers including, but not limited to, any change of the specimen signature of the Customer or his representative, initiation and institution of bankruptcy, restructuring proceedings against the Customer, Customer's liquidation, reorganization, rearrangement, etc.;
- 30.6. immediately inform the Bank or the person indicated by the Bank of a loss of the means to confirm identity of the Customer (e.g. passwords, codes, etc.).
31. The Customer may give instructions / orders to the Bank in the manner as prescribed by the Bank.
32. The Bank will consider any instructions given to the Bank by the Customer or on the Customer's behalf as irrevocable unless provided otherwise under Applicable Law. In the event that the Customer wishes to cancel, rescind, withdraw or amend any instruction, the Customer may contact the Bank, and instructions may only be cancelled, rescinded, withdrawn or amended upon the Bank's consent unless provided otherwise under Applicable Law. The Bank, however, can only cancel, rescind, withdraw or amend the Customer's instructions if it has not yet acted upon those instructions and/or as provided under Applicable Law.
33. If requested by the Bank, the Customer must provide the Bank with the original or notarized copies of documents. In case the documents submitted to the Bank are originated abroad, the Bank may request that they are legalized and/or apostilled and/or translated into Latvian language and/or translation thereof notarized. Until the request of the Bank is fulfilled, the Bank may consider the documents submitted void.
34. All notices and information exchanged by the Parties shall be in the Latvian language or in any other language accepted by the Bank.

35. Ja Klients nav izpildījis šajā nodaļā norādītās saistības, Klientam nav tiesību izvirzīt pretenzijas, ka Bankas darbības, kuras izpildītas, pamatojoties uz Bankas rīcībā esošu informāciju un / vai dokumentiem, un / vai citiem datiem, nav aktuālas un / vai neatbilst Pakalpojumu līgumam, un / vai Klients nav saņēmis Bankas paziņojumus. Banka ir atbrīvota no atbildības, ja Klients nav informējis Banku atbilstoši šajā nodaļā norādītajam, ja vien Piemērojamos tiesību aktos nav noteikts citādi.
36. Ciktāl to pieļauj Piemērojamie tiesību akti, Banka var ierakstīt, uzraudzīt un saglabāt jebkādu saziņu starp Banku un Klientu nolūkā pierādīt Klienta veiktos darījumus ar Banku, kā arī nodrošināt Bankas juridisko saistību un regulatora noteikto pienākumu, kā arī iekšējās politikas izpildi. Šādi materiāli ir un paliks vienīgi Bankas īpašumā, un tie var tikt iesniegti kā pierādījumi jebkurā juridiskajā / tiesas procesā.

## VII. MAKSAS UN MAKSĀJUMI

37. Klients maksā Bankai maksas un maksājumus par Pakalpojumu tādā apmērā, kāds norādīts Cenrādī un Pakalpojumu līgumā laikā, kad attiecīgais Pakalpojums sniegts.
38. Klients maksā Bankai saprātīgu un taisnīgu maksu Bankas noteiktajā apmērā par Pakalpojumu, kas nav norādīts Pakalpojumu līgumā, bet kas tika sniegts Klientam saskaņā ar viņa norādījumiem vai nolūkā sniegt citus pakalpojumus Klientam saskaņā ar Pakalpojumu līgumu.
39. Papildus maksām un maksājumiem par Pakalpojumiem, kas norādīti Cenrādī un Pakalpojumu līgumā, Klients atlīdzina Bankai izdevumus šādos gadījumos:
- 39.1. Bankai radušies papildu izdevumi, kas tieši saistīti ar Klienta norādījumu/rīkojumu izpildi;
- 39.2. Banka ir veikusi izdevumu samaksu Klienta vārdā (piemēram, izdevumi par notāra pakalpojumiem, nodrošinājuma reģistrēšanu u.c.);
- 39.3. Banka Pakalpojumu sniegšanas ietvaros ievāc informāciju par Klientu, kas nepieciešama Pakalpojuma sniegšanai, no trešajām personām.

Visos minētajos gadījumos Banka nodrošina Klientam iespēju iepazīties ar izdevumus apliecinošiem dokumentiem.

40. Ja mainīgā likme, kuru Banka noteikusi Klientam, ir kļuvusi negatīva, Klients nevar pieprasīt Bankai izmaksāt Klientam negatīvo likmi, ja vien Līdzēji nav tieši vienojušies citādi.

## VIII. NODOKĻI

41. Saskaņā ar šo nodaļu nodokļi nozīmē jebkādas iemaksas starptautiskos, valsts vai pašvaldības ieņēmumos, kuras saistībā ar Pakalpojumiem noteikusi valdība vai citas iestādes.
42. Banka nepiedāvā Klientam nodokļu konsultācijas. Klients pats veic informācijas izpēti par nodokļiem, kas tiek piemēroti attiecībā uz Pakalpojumu.
43. Ja saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem Bankai ir jāietur jebkuri nodokļi no summas, kas ir jāizmaksā Klientam, Banka veic šādus ieturējumus un izmaksā Klientam summu, kas paliek pāri pēc nodokļu ieturēšanas.
44. Nosakot, vai Bankai ir pienākums ziņot iestādēm par Klientam izmaksātajām summām un / vai ieturēt nodokļus no summas, kas tiek izmaksāta Klientam, Banka paļaujas uz informāciju par Klientu, kas ir Bankas rīcībā.
45. Ja Piemērojamie tiesību akti nosaka Bankai papildu pienākumus, tostarp, piemēram, pienākumu iesniegt pārskatus nodokļu iestādēm vai citām attiecīgās valsts iestādēm par Klientu, sniegtajiem Pakalpojumiem un / vai maksājumiem Klientam vai no Klienta, un ja Bankai rodas jebkādi izdevumi, kas saistīti ar šo pienākumu izpildi, Klientam pēc Bankas pieprasījuma jāatlīdzina Bankai radušies izdevumi.

35. In case of failure to perform obligations of the Customer set forth under this Section, the Customer shall not claim that the Bank's actions based on the information and/or documents and/or other data on file in the Bank are outdated and/or do not comply with the Service Agreement and/or that the Customer has not received any notices sent by the Bank. The Bank shall not be liable if the Customer fails to notify the Bank as specified under this Section unless provided otherwise by Applicable Law.

36. To the extent permitted by Applicable Law, the Bank may record, monitor and retain any and all communications between the Bank and the Customer for the purposes of evidencing the Customer's dealings with the Bank and ensuring compliance with the Bank's legal and regulatory obligations and internal policies. Such records shall be and will remain the sole property of the Bank and may be admitted as evidence in any legal proceedings.

## VII. COSTS AND CHARGES

37. The Customer shall pay to the Bank fees and charges for the Services provided as set in the Price List and Service Agreement as at the moment of provision of the respective Service by the Bank.

38. The Customer shall pay to the Bank a reasonable and fair fee determined by the Bank for a Service which is not indicated in the Service Agreement, but was provided to the Customer under their instruction or in order to provide other Services to the Customer under the Service Agreement.

39. Additionally to the fees and charges for the Services provided by the Price List and Service Agreement the Customer shall reimburse to the Bank additional expenses in following cases:

39.1 in case the Bank has suffered any other additional expenses arising directly of fulfillment of the Customer orders;

39.2 if the Bank pays other fees on behalf of the Customer (for example, notary fees, security registration fees and other);

39.3 if the Bank within the course of provision of Services gathers information about the Customer from third parties and it is needed for the provision of Service.

In all above cases the Bank shall present to the Customer documents representing the expenses.

40. If floating rate charged by the Bank to the Customer becomes negative, the Customer may not claim from the Bank to pay to the Customer negative rate unless the Parties expressly agree otherwise.

## VIII. TAXES

41. For the purpose of this section, the taxes mean any contributions to international, state or municipal revenue imposed by the government or other authorities in relation to the Services.

42. The Bank provides no tax advice to the Customer. The Customer shall make investigation on his own of the taxes applicable in respect of the Service.

43. If pursuant to the Applicable Law the Bank must deduct any taxes from the amount to be paid to the Customer, the Bank shall make the deductions and pay the Customer such amount which remains after the deduction of the taxes.

44. In determining whether the Bank has an obligation to report to the authorities the amounts paid to the Customer and/or deduct the taxes from the amounts being paid to the Customer, the Bank relies on information about the Customer possessed by the Bank.

45. If Applicable Law gives rise to any additional duties for the Bank, including, without limitation, the obligation to submit reports to tax or other authorities of the relevant country about the Customer, the Services rendered and/or payments paid to or received from the Customer, and if the Bank incurs any costs related to the performance of such duties, the Customer shall, upon the Bank's request, compensate the expenses incurred by the Bank.

46. Summas, kas Klientam jāmaksā Bankai saskaņā ar Pakalpojumu līgumu, ir jāmaksā bez nodokļu ieturējumiem, ko iekasē valsts iestādes. Ja saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem Klientam ir jāietur kādas summas, tad Klientam ir jāpalielina naudas summa, kas tiek maksāta Bankai, tādējādi, lai Bankas saņemtā summa būtu vienāda ar kopējo summu, kuru Banka būtu saņēmusi, ja šāds ieturējums netiktu veikts.

#### IX. KLIENTA KONTA DEBETS UN IESKAITS

47. Brīdī, kad iestājas Klienta naudas saistību pret Banku izpildes termiņš, Banka var norakstīt naudas līdzekļus, kurus Klientis ir parādā Bankai, no jebkura Klienta konta, kas atrodas Bankā, līdz parāds ir pilnībā segts. Banka var pieprasīt, lai Klientis samaksā naudu, ko viņš ir parādā Bankai, ar maksājumu skaidrā naudā vai pārskaitījumu uz Bankas norādīto kontu.
48. Ja saskaņā ar Pakalpojumu līgumu ir noteikts īpašs konts, kuru Banka izmanto, lai norakstītu līdzekļus, kurus Klientam ir pienākums maksāt Bankai, Klientam ir pienākums nodrošināt, ka noteiktajā datumā konkrētajā kontā ir pietiekams atlikums. Ja attiecīgajā datumā kontā nav pietiekama atlikuma vai šo līdzekļu norakstīšana nav iespējama citu iemeslu dēļ, Banka var izmantot savas tiesības, kuras norādītas iepriekšējā punktā.
49. Naudas līdzekļi tiek norakstīti valūtā, kas norādīta Pakalpojumu līgumā vai jebkurā citā valūtā pēc Bankas noteiktā valūtas kursa.
50. Banka var veikt jebkuras Klienta saistības pret Banku ieskaitu pret jebkuru Bankas saistību pret Klientu, neatkarīgi no saistības izpildes vietas, Bankas vai Klienta filiāles vai struktūrvienības, kas ir iesaistīti konkrētajā darījumā vai minēto saistību valūtas. Ja saistības ir dažādās valūtās, Banka ieskaita veikšanas nolūkos var tās konvertēt pēc valūtas tirgus kursa parastās Bankas uzņēmējdarbības ietvaros.
51. Klientis var veikt jebkuras Bankas saistības pret Klientu ieskaitu pret jebkuru Klienta saistību pret Banku tikai ar Bankas iepriekšēju rakstveida atļauju.

#### X. ĶĪLA UN FINANŠU NODROŠINĀJUMS

52. Visi Klienta līdzekļi un jebkura cita Klientam piederoša manta, kas ir nonākusi (nākotnē nonāks) Bankas valdījumā, turējumā vai lietošanā, ir uzskatāma par nodrošinājumu visām no jebkura Pakalpojumu līguma izrietošajām Klienta saistībām pret Banku.
53. Visi Klienta noguldījumi Bankā (gan esošie, gan nākamie) un visi naudas līdzekļi, kas citādi pienākas (nākotnē pienāksies) Klientam no Bankas un kuri saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem var būt par finanšu ķīlas priekšmetu (turpmāk šajā nodaļā – Finanšu nodrošinājums), ir iekļāti Bankai pēc finanšu ķīlas noteikumiem, lai nodrošinātu no Pakalpojuma līgumiem izrietošo Klienta saistību izpildi pret Banku. Finanšu ķīlas līgums uzskatāms par noslēgtu ar brīdi, kad Vispārējie noteikumi ir kļuvuši saistoši Klientam.
54. Klientis nav tiesīgs bez Bankas iepriekšējas rakstveida piekrišanas iekļāt vai citādi apgrūtināt Finanšu nodrošinājumu (jebkādu tā daļu), kā arī izlietot citas savas tiesības attiecībā uz Finanšu nodrošinājumu (jebkādu tā daļu), ja šāda tiesību izlietošana ir pretrunā ar Klienta saistībām, kas izriet no Pakalpojumu līguma, vai atņemt vai jebkurā veidā ierobežo Bankas tiesības, kas tai piešķirtas ar Pakalpojumu līgumu.
55. Klientis ir tiesīgs rīkoties ar Finanšu nodrošinājumu, ievērojot noteiktos ierobežojumus. Ja Banka izmanto savas tiesības uz Finanšu nodrošinājumu, vispirms ir apmierināmi visi Bankas prasījumi, kuru nodrošināšanai ir iekļāts Finanšu nodrošinājums, un tikai pēc tam, kad šie prasījumi ir

46. The sums due from the Customer to the Bank under the Service Agreement must be paid without any deductions for the taxes charged by the authorities. If in accordance with the Applicable Law the Customer is required to deduct any amounts, the Customer must increase the amount of money due to the Bank inasmuch that the net amount received by the Bank would be equal to the full amount which the Bank would have received if such deduction had not been made.

#### IX. DEBIT OF CUSTOMER ACCOUNT AND SET-OFF

47. At the moment the Customer's monetary obligation to the Bank becomes due, the Bank may debit funds owed by the Customer to the Bank from any account of the Customer held with the Bank until the debt is fully settled. The Bank may request that the Customer pays the money owed to the Bank by cash payment or credit transfer to the account specified by the Bank.
48. If the Service Agreement provides for a specific account to be used by the Bank for the purpose of debiting funds owed by the Customer to the Bank, the Customer must ensure that on a due date there is a sufficient balance in the specific account. If there is no sufficient balance in the account or there are other reasons restricting the Bank from debiting the specific account on the due day, the Bank may exercise its rights as established under previous paragraph.
49. The funds are debited in the currency indicated in the Service Agreement or any other currency at the exchange rate set by the Bank.
50. The Bank may set off any matured obligation due from the Customer against any matured obligation owed by the Bank to the Customer, regardless of the place of payment, branch or division of the Bank or the Customer involved in particular transaction and currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.
51. The Customer may set off any matured obligation due from the Bank against any matured obligation owed by the Customer to Bank only having prior written consent of the Bank.

#### X. PLEDGE AND FINANCIAL COLLATERAL

52. All Customer's funds and any other Customer's property that is (or will be) at the Bank's possession, holding or disposal shall be regarded as security for all liabilities of the Customer to the Bank arising from any Service Agreement.
53. All deposits of the Customer with the Bank (both present and future) and all funds that are otherwise owed (that will be owed in the future) by the Bank to the Customer and which, in accordance with the Applicable Law, may be an object of financial pledge (hereinafter in this Chapter referred to as the "Financial Collateral") are pledged to the Bank in accordance with provisions of a financial pledge in order to ensure fulfilment of the Customer's liabilities to the Bank under the Service Agreements. The Financial Collateral Agreement shall be deemed to be concluded at the moment when General Terms become binding upon the Customer.
54. The Customer shall not, without prior written consent of the Bank, pledge or otherwise encumber the Financial Collateral (any part thereof) or exercise its other rights in respect of the Financial Collateral (any part thereof) if such exercising of the rights contradicts the obligations of the Customer arising out Service Agreement or in any manner whatsoever terminates or limits the rights of the Bank granted to it by Service Agreement.
55. Subject to the restrictions regarding performing transactions the Financial Collateral, the Customer may perform transactions with the Financial Collateral. However, if the Bank exercises its rights in respect of the Financial Collateral, all Bank's claims for the securing of which the Financial Collateral has been pledged



apmierināti, Klients ir tiesīgs rīkoties ar Finanšu nodrošinājuma atlikušo daļu (ja tāda būs).

56. Ja Klients ir nokavējis kāda ar Pakalpojumu līgumu saistīta maksājuma veikšanu Bankai, kā arī jebkurā citā gadījumā, kad saskaņā ar Pakalpojumu līgumu Bankai ir radies prasījums pret Klientu, Bankai ir tiesības, iepriekš par to nebrīdinot Klientu, apturēt darījumus ar Finanšu nodrošinājumu (jebkādu tā daļu) un izmantot Finanšu nodrošinājumu (jebkādu tā daļu), lai veiktu attiecīgo maksājumu. Šajā gadījumā vispirms nauda norakstāma no tiem Kontiem, kas atvērti tajā valūtā, kurā saskaņā ar attiecīgo Pakalpojumu līgumu ir veicams attiecīgais maksājums.
57. Ja Finanšu nodrošinājums ir iekļāts, lai nodrošinātu Bankas prasījumus, kas izriet no vairākiem dažādiem pamatiem (līgumiem), tad, iestājoties pamatam Finanšu nodrošinājuma izmantošanai Bankas prasījumu apmierināšanai, Bankai ir tiesības izvēlēties, kādu prasījumu apmierināšanai un kādā apmērā un secībā izmantot Finanšu nodrošinājumu.
58. Bankai ir tiesības pieprasīt no Klienta sniegt nodrošinājumu vai palielināt esošo nodrošinājumu jebkuram Bankas prasījumam, kas var rasties no Līdzēju savstarpējām tiesiskajām attiecībām, kas saistītas ar Pakalpojumu sniegšanu. Šādas tiesības Bankai ir gadījumā, ja ir mainījušies apstākļi, uz kuru pamata ir nodibinātas tiesiskās attiecības starp Klientu un Banku, vai ja šādu apstākļu izmaiņas ir ietekmējušas vai pēc Bankas pamatota ieskata var ietekmēt Klienta saistību pret Banku pienācīgu izpildi, tai skaitā gadījumos, ja Klienta finanšu stāvoklis ir pasliktinājies vai draud pasliktināties vai esošā nodrošinājuma vērtība ir samazinājusies vai draud samazināties.

## XI. VIETĒJĀS UN STARPTAUTISKĀS SANKCIJAS

59. Klientam ir pienākums nodrošināt, ka Klienta un / vai Klienta saistīto personu darbība vai bezdarbība netiku veikta tādā veidā, kā arī jebkuri Pakalpojumi vai ieņēmumi saskaņā ar Pakalpojuma līgumu netiktu tieši vai netieši izmantoti tādā veidā, kas pārkāpj Sankcijas un / vai izraisa (vai var izraisīt) Sankciju pārkāpumu no Klienta un/ vai Klienta saistīto personu, un / vai Bankas puses.
60. Bankai ir tiesības atteikties sniegt jebkuru Pakalpojumu un izpildīt Klienta rīkojumu, vai noteikt ierobežojumus Klienta rīkojumu izpildei, ja tas nepieciešams, lai nodrošinātu atbilstību korespondentbanku, valsts iestāžu vai citu banku prasībām vai ierobežojumiem, kā arī tiesības atturēties no Pakalpojumu sniegšanas un / vai no jebkura Klienta rīkojuma izpildes, ja attiecīgais Pakalpojums vai darījums ir tieši vai netieši saistīts ar ierobežoto Personu un / vai precēm, un / vai pakalpojumiem, uz kuriem attiecināmas Sankcijas, vai ja šis Pakalpojums vai darījums ir saistīts ar personu vai veidojumu, kas ir tieši vai netieši saistīta ar ierobežoto Personu.

## XII. SAISTĪBU NEIZPILDES GADĪJUMS UN IZBEIGŠANAS GADĪJUMS

61. Klienta darbība vai bezdarbība, kas jebkurā brīdī atbilst tālāk minētajiem nosacījumiem, ir uzskatāma par Saistību neizpildes gadījumu:
- 61.1. Klients nav ievērojis vai nav izpildījis jebkuru pienākumu pret Banku saskaņā ar jebkuru Pakalpojumu līgumu un / vai Pakalpojumu (turpmāk – "**Saistības**"), tostarp, Klients, iestājoties termiņam, neveic maksājumus vai izpildi saskaņā ar jebkuru Pakalpojumu līgumu;
- 61.2. Klients neapstiprina, noliedz, noraida vai apstrīd Pakalpojumu līguma vai jebkura darījuma, kas veikts, pamatojoties uz Pakalpojumu līgumu, spēkā esību pilnībā vai daļā (vai šādi rīkojas jebkura persona vai veidojums, kas ir iecelts vai pilnvarots vadīt Klientu vai rīkoties Klienta

shall be satisfied at first, and only after satisfaction of such claims the Customer shall be entitled to perform transactions with remaining part of the Financial Collateral (if any).

56. If the Customer delays any payment to the Bank related to the Service Agreement, as well as in any other case, when in accordance with the Service Agreement the Bank's claim to the Customer arises, the Bank shall be entitled, without prior notification thereof to the Customer, to suspend debit operations with the Financial Collateral (any part thereof) and use the Financial Collateral (any part thereof) to make the respective payment. In such case at first the funds shall be debited from the accounts opened in the currency in which the respective payment shall be made in accordance with the Service Agreement.

57. If the Financial Collateral is pledged to secure the Bank's claims arising out of several different grounds (agreements), then, upon occurrence of the basis for applying of the Financial Collateral to discharge of the Bank's claims, the Bank is entitled to choose for discharge of what claims and in what amount the Financial Collateral shall be applied.

58. The Bank has the right to demand that the Customer provides security or increases an existing one, for any Bank's claims that may arise from the legal relations between the Parties in connection with the provision of the Services. The Bank has such right in the case if the underlying conditions for the Bank-Customer relations have changed, or if such a change has affected or at Bank's justified opinion may affect the due performance of the Customer's obligations, including the following cases: deterioration of the Customer's economic situation or the danger thereof and/or decreased value of the existing security or the danger thereof.

## XI. LOCAL AND INTERNATIONAL SANCTIONS

59. Customer must ensure that no act or omission by the Customer and/or the Persons Related to the Customer nor use (directly or indirectly) of any Services or proceeds under the Service Agreement is in a manner that is in breach of Sanctions and/or causes (or may cause) a breach of Sanctions by the Customer and/or the Persons Related to the Customer and/or the Bank.

60. The Bank shall have the right to refuse to provide any Service or execution of the Customer's orders or to impose restrictions on execution of the Customer's orders where required to do so to cause compliance with the requirements or restrictions of correspondent banks, state authorities or other banks, as well as to refrain from provision of Services and/or from execution of any order given by the Customer if the Service or transaction in question is directly or indirectly related to a Restricted Party and/or goods and/or services that are subject to Sanctions or related to a person or entity that is directly or indirectly affiliated with a Restricted Party.

## XII. EVENT OF DEFAULT AND TERMINATION EVENT

61. The occurrence at any time with respect to the Customer of any of the following events constitutes the Event of Default:

61.1. failure by the Customer to comply with or perform any obligation towards the Bank under any Service Agreement and/or Service (hereinafter – the "Obligations"), including but not limited to failure by the Customer to make, when due, any payment or delivery under any Service Agreement;

61.2. the Customer disaffirms, disclaims, repudiates or rejects, in whole or in part, or challenges the validity of the Service Agreement or any transaction done under the Service Agreement (or such action is taken by any person or entity appointed or empowered to operate the Customer or act on the Customer's

- vārdā);
- 61.3. Klients un/ vai persona, kas piedāvājusi Bankai nodrošinājumu (turpmāk – “**Nodrošinājuma sniedzējs**”), lai nodrošinātu Saistību izpildi (turpmāk – “**Nodrošinājums**”), nav veikusi nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu Saistību izpildi;
- 61.4. jebkura Nodrošinājuma izbeigšanās vai izbeigšana, vai apstākļi, ka bez Bankas rakstveida piekrišanas nav pilnībā nodrošināta šāda Nodrošinājuma spēkā esība un derīgums līdz brīdim, kad ir pilnībā tikušas izpildītas visas Saistības, kas attiecas uz šo Nodrošinājumu;
- 61.5. Klients un / vai Nodrošinājuma sniedzējs neapstiprina, noliedz, noraida vai apstrīd Nodrošinājuma līguma spēkā esību pilnībā vai daļā (vai šādi rīkojas jebkura persona vai veidojums, kas ir iecelts vai pilnvarots vadīt Klientu un/ vai Nodrošinājuma sniedzēju un/ vai rīkoties Klienta un/ vai Nodrošinājuma sniedzēja vārdā);
- 61.6. Klienta vai Nodrošinājuma sniedzēja sākotnējie vai vēlāk veiktie apliecinājumi vai apliecinājumi, kas par tādiem uzskatāmi, un kas veikti, pamatojoties uz Pakalpojumu līgumu vai Nodrošinājuma līgumu, ir bijuši kļūdaini vai maldinoši jebkurā būtiskā jautājumā brīdī, kad tie tikuši veikti vai uzskatāmi par veiktiem;
- 61.7. saistību izpildes kavējums, saistību neizpilde vai cits līdzīgs apstākļi vai notikums (neatkarīgi no tā, kā tas aprakstīts) attiecībā uz Klientu vai Nodrošinājuma sniedzēju saistībā ar vienu vai vairākiem Pakalpojumu līgumiem vai Nodrošinājumiem vai vienu vai vairākiem līgumiem, kurus Klients vai Nodrošinājuma sniedzējs noslēdzis ar Bankas Saistīto uzņēmumu vai sniedzis Bankas Saistītajam uzņēmumam, tostarp viena vai vairāku šādos Pakalpojumu līgumos, Nodrošinājumos vai līgumos, kurus Klients vai Nodrošinājuma sniedzējs noslēdzis ar Bankas Saistīto uzņēmumu vai sniedzis Bankas Saistītajam uzņēmumam, noteiktu maksājuma saistību neizpilde samaksas termiņā (saistību neizpilde, iestājoties saistību neizpildei citu līgumu ietvaros);
- 61.8. Klients vai Nodrošinājuma sniedzējs:
- 61.8.1. ir likvidēts (izņemot, ja tas noticis apvienošanas rezultātā);
- 61.8.2. kļūst maksātnespējīgs vai nespēj samaksāt savus parādus, vai nespēj vai rakstveidā atzīt savu nespēju vispārēji samaksāt savus parādus, kuriem iestājas izpildes termiņi;
- 61.8.3. veic vispārēju cesiju vai izlīgumu ar saviem kreditoriem vai viņu labā;
- 61.8.4. ierosina vai pret to ir ierosināts process, kura mērķis ir iegūt spriedumu par maksātnespēju vai bankrotu, vai kādu citu atbrīvojumu no saistībām saskaņā ar bankrotu vai maksātnespējas procesu regulējošiem tiesību aktiem vai līdzīgiem normatīvajiem aktiem, kas ietekmē kreditoru tiesības, vai ir iesniegts pieteikums par tā darbības apturēšanu vai likvidāciju, un šāds process vai pieteikums nav atteikts, noraidīts vai izbeigts 15 dienu laikā kopš ierosināšanas vai pieteikuma iesniegšanas dienas katrā no minētajiem gadījumiem;
- 61.8.5. veic darbības, lai tā vai visu vai būtisku tā aktīvu daļas pārvaldīšanas nolūkos tiktu iecelts administrators, likvidators vai līdzīga amatpersona, vai šāda amatpersona tiek iecelta;
- 61.8.6. nonāk situācijā, kurā pret visiem tā aktīviem vai būtisku tā aktīvu daļu ir uzsāktas, vērstas vai tiek īstenotas tiesvedības, kas saistītas ar nonākšanu finansiālās grūtībās, piespiedu izpildi, mantas arestu, sekvestrāciju vai citas tiesvedības / juridiski procesi;
- 61.9. Klients, Nodrošinājuma sniedzējs vai Klienta saistītā
- behalf);
- 61.3. failure by the Customer and/or the person who provided to the Bank security arrangement (hereinafter the “Security Arrangement Provider”) for the purpose of securing performance of the Obligations (hereinafter the “Security Arrangement”) to secure performance of the Obligations;
- 61.4. the expiration or termination of any Security Arrangement, or failing or ceasing of such Security Arrangement to be in full force and effect prior to satisfaction of all Obligations to which such Security Arrangement relates without the written consent of the Bank;
- 61.5. the Customer and/or the Security Arrangement Provider disaffirms, disclaims, repudiates or rejects, in whole or in part, or challenges the validity of Security Arrangement (or such action is taken by any person or entity appointed or empowered to operate the Customer and/or Security Arrangement Provider and/or act on their behalf);
- 61.6. a representation made or repeated or deemed to have been made or repeated by the Customer or Security Arrangement Provider under the Service Agreement or Security Arrangement proves to have been incorrect or misleading in any material respect when made or deemed to have been made;
- 61.7. failure to perform obligations, event of default or other similar condition or event (however described) in respect of the Customer or Security Arrangement Provider under one or more Service Agreements or Security Arrangements or one or more agreements concluded/security provided by the Customer or the Security Arrangement Provider with/to any Affiliate of the Bank including, but not limited, in making one or more payments under such Service Agreements, Security Arrangements or agreements concluded/security provided by the Customer or the Security Arrangement Provider with/to any Affiliate of the Bank on the due date for payment (cross default);
- 61.8. the Customer or the Security Arrangement Provider:
- 61.8.1. is dissolved (other than pursuant to a merger);
- 61.8.2. becomes insolvent or is unable to pay its debts or fails or admits in writing its inability generally to pay its debts as they become due;
- 61.8.3. makes a general assignment or settlement with or for the benefit of its creditors;
- 61.8.4. institutes or has instituted against it a proceeding seeking a judgement of insolvency or bankruptcy or any other relief under any bankruptcy or insolvency law or other similar law affecting creditors’ rights, or a petition is presented for its winding up or liquidation and such proceeding or petition is not dismissed, discharged, stayed or restrained in each case within 15 days of the institution or presentation thereof;
- 61.8.5. seeks or becomes subject to the appointment of an administrator, liquidator or other similar official for it or for all or substantially all its assets;
- 61.8.6. has a distress, execution, attachment, sequestration or other legal process levied, enforced or sued against all or substantially all its assets;
- 61.9. the Customer, the Security Arrangement Provider or the

persona kļūst par Ierobežoto Personu.

62. Ja jebkurā brīdī ir iestājies jebkurš no tālāk minētajiem nosacījumiem, uzskatāms, ka ir iestājies Līguma Izbeigšanas gadījums:

- 62.1. Pakalpojumu līgums un / vai Nodrošinājums, un / vai jebkura tā daļa saskaņā ar Piemērojamiem tiesību aktiem jebkurā brīdī kļūst prettiesisks vai var kļūt prettiesisks, ja tiek pieprasīts attiecīgais maksājums, izpilde vai atbilstība;
- 62.2. Klienta kapitāldaļu (vai daļu) īpašnieka un/vai turētāja un/vai Patiesā labuma guvēja izmaiņas Bankai nav pieņemamas.

### XIII. LĪGUMA IZBEIĢŠANA UN TIESISKĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

63. Ja iestājies Saistību neizpildes gadījums, Klients maksā Bankai maksājumus (piemēram, līgumsods, nokavējuma procenti un/vai citi maksājumi) atbilstoši Pakalpojumu līgumā, Cenrādī un/vai Pakalpojuma noteikumos norādītajam, kā arī atlīdzina visus tiešos un/vai netiešos zaudējumus, kas radušies Bankai. Šādu maksājumu samaksa neatbrīvo Klientu no saistību izpildes.
64. Ja jebkurā brīdī attiecībā uz Klientu ir iestājies Saistību neizpildes gadījums vai Izbeigšanas gadījums, Banka var nekavējoties vienpusēji atkāpties no Pakalpojumu līguma, par ko Banka paziņo Klientam, ja vien Piemērojami tiesību akti nenosaka citādi.
65. Ja vien Piemērojami tiesību akti nenosaka citādi, jebkurš no Līdzējiem jebkurā laikā, nenorādot nekādu pamatojumu, var vienpusēji atkāpties no beztermiņa Pakalpojumu līguma, par to paziņojot otram Līdzējam vismaz 10 (desmit) dienas iepriekš.
66. Ja jebkurā brīdī attiecībā uz Klientu ir iestājies Saistību neizpildes gadījums vai Izbeigšanas gadījums, Banka, neatkarīgi no jebkādiem citiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas paredzēti Pakalpojumu līgumā vai Piemērojamos tiesību aktos, var pēc saviem ieskatiem, ja vien Piemērojami tiesību akti nenosaka citādi:
- 66.1. atcelt vai apturēt jebkura Pakalpojuma sniegšanu un / vai jebkādu Bankas saistību izpildi saskaņā ar Pakalpojumu līgumu;
- 66.2. iesaldēt Klienta aktīvus, kas tiek turēti bankā, tostarp ierobežojot darbības jebkurā Klienta kontā (tostarp maksājumu un vērtspapīru kontos), līdz Banka saņem apmierinājumu, kas tai pienākas;
- 66.3. paziņot un pieprasīt, ka visu uzkrāto vai neizpildīto maksājumu, kas Klientam jāmaksā Bankai saskaņā ar Pakalpojumu līgumu, samaksas termiņš ir iestājies un tie ir maksājami nekavējoties, līdz ar ko iestājas šo maksājumu samaksas termiņš un Klientam ir pienākums minētos maksājumus nekavējoties samaksāt.
67. Ja Piemērojami tiesību akti attiecībā uz noteiktām Klientu kategorijām nosaka īpašas prasības attiecībā uz Pakalpojumu līguma izbeigšanu un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas noteikti 65. un 66.punktā, Banka, veicot darbības saistībā ar Pakalpojumu līguma izbeigšanu un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, ievēro Piemērojamo tiesību aktu prasības.

### XIV. IEŅĒMUMU SADALĪJUMS

68. Ja Bankas ieņēmumi, kas iekasēti no Klienta, nav pietiekami, lai segtu visas Klienta nesamaksātās summas saskaņā ar vienu vai vairākiem Pakalpojumu līgumiem, Banka var sadalīt un izmantot šos ieņēmumus, lai segtu jebkuras nesamaksātās summas saskaņā ar vienu vai vairākiem Pakalpojumu līgumiem Bankas noteiktajā kārtībā, ja vien Klients nav devis konkrētus norādījumus.

### XV. PERSONAS DATU APSTRĀDE

69. Banka veic Personas datu Apstrādi saskaņā ar Luminor Privātuma Politiku, kas pieejama Bankas tīmekļa vietnē.

Person Related to the Customer becomes the Restricted Party.

62. The occurrence at any time of any of the following events constitutes the Termination Event:

- 62.1. the Service Agreement and/or Security Arrangement and/or any part thereof becomes unlawful under Applicable Law on any day, or it would become unlawful if the relevant payment, delivery or compliance is required;
- 62.2. change of direct or indirect shareholder or Beneficial Owner of the Customer is not acceptable to the Bank.

### XII. TERMINATION AND REMEDIES

63. If at any time the Event of Default has occurred, the Customer must pay to the Bank charges (e.g. penalty, default interest and/or other charges) as provided for by Service Agreement, Price List and/or Service Terms as well as all direct and/or indirect losses incurred by the Bank. Payment of such charges does not release the Customer from any of its other obligations.

64. If at any time the Event of Default or Termination Event with respect to the Customer has occurred, the Bank may terminate the Service Agreement by sending the notice to the Customer with immediate effect, unless otherwise provided by Applicable law.

65. Unless Applicable Law provides otherwise, either Party may at any time without providing any reasoning unilaterally terminate the Service Agreement whereby the Service is open-ended (termless) by giving at least 10 (ten) calendar days' notice to the other Party.

66. If at any time the Event of Default or Termination Event with respect to the Customer has occurred and notwithstanding any other remedies under the Service Agreement or Applicable Law, the Bank may at its own discretion, unless Applicable Law provides otherwise:

- 66.1. cancel or suspend provision of any Service and/or performance of any obligation of the Bank under the Service Agreement;
- 66.2. freeze Customer's assets held with the bank, including, but not limited, to restricting operations in any accounts of the Customer (including payment, securities accounts), until the Bank obtains remedies due to the Bank;
- 66.3. declare and request that all amounts accrued or outstanding and due from the Customer under the Service Agreement be immediately due and payable, whereupon they shall become immediately due and payable by the Customer.

67. If Applicable Law sets specific requirements in respect of termination and remedies specified in clauses 65 and 66 with respect to certain categories of Customers the Bank shall pursue the termination and the remedies following requirements of Applicable Law.

### XIV. DISTRIBUTION OF PROCEEDS

68. If proceeds collected by the Bank from the Customer are not sufficient to discharge all outstanding amounts due from the Customer under one or more Service Agreements, the Bank may distribute and use such proceeds to cover any outstanding amounts under one or more Service Agreements in the order set by the Bank, unless the Customer has given specific instructions.

### XV. PERSONAL DATA PROCESSING

69. The Bank performs Processing of Personal Data in accordance with Luminor Privacy Policy available on Bank's

website .

## XVI. BANKAS NOSLĒPUMA IZPAUŠANA

70. Neatkarīgi no gadījumiem, kas noteikti Pakalpojumu līgumā un / vai Piemērojamajos tiesību aktos, Banka var izpaust Bankas noslēpumu:

- 70.1. Bankas Saistītajam uzņēmumam;
- 70.2. personai, kura ir ieguvusi tiešu vai netiešu līdzdalību Bankā un jebkurai šīs personas tieši vai netieši kontrolētai personai, ja datu sniegšana ir nepieciešama, lai nodrošinātu atbilstību normatīvajos aktos noteiktajām prasībām, kas regulē attiecīgās personas darbību;
- 70.3. Bankas pārstāvjiem, kā arī trešajām personām, kas sniedz pakalpojumus Bankai, ja, ņemot vērā šo pakalpojumu specifiku, ir nepieciešams izpaust šādus datus;
- 70.4. trešajām personām – gadījumos, kad Klients nepilda vai nepienācīgi pilda savas Saistības, ciktāl tas nepieciešams, lai šīs trešās personas informētu par Saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi vai tiktāl, ciktāl tas nepieciešams, lai Banka varētu aizsargāt tās aizskartās tiesības un likumīgās intereses, ja vien Piemērojamajos tiesību aktos nav noteikts citādi;
- 70.5. jebkurai personai, kurai Banka ir nodevusi (vai plāno nodot) Pakalpojumu līgumā noteiktās tiesības un pienākumus.

## XVI. DISCLOSURE OF BANK SECRECY

70. Notwithstanding cases established in the Service Agreement and/or the Applicable Law, the Bank may disclose the Bank Secrecy:

- 70.1. to Affiliates of the Bank;
- 70.2. to a person which has acquired direct or indirect holding in the Bank and to any person directly or indirectly controlled by the person which has acquired direct or indirect holding in the Bank if providing of the data is necessary for the compliance with the requirements set by the regulatory enactments governing activities of the respective person;
- 70.3. to the Bank's representatives and third persons who provide services to the Bank if, due to the specifics of such services, it is necessary to disclose such data;
- 70.4. to third persons provided that the Customer fails to perform or properly perform the Obligations to the extent necessary to inform such third persons of failure to perform or properly perform the Obligations or to the extent necessary for the Bank in order to protect its infringed rights and legitimate interests, unless provided otherwise in the Applicable Law;
- 70.5. to any person to whom the Bank has assigned (or intends to assign) the rights and duties under the Service Agreement.

## XVII. TIESĪBU UN PIENĀKUMU NODOŠANA

71. Banka var bez Klienta piekrišanas jebkurai personai pilnībā vai daļēji nodot Bankas tiesības un pienākumus, kas izriet no Pakalpojumu līguma vai ir saistītas ar to.
72. Klients var nodot savas tiesības un pienākumus, kas izriet no Pakalpojumu līguma vai ir saistītas ar to, jebkurai personai tikai ar Bankas iepriekšēju rakstveida piekrišanu.

## XVII. ASSIGNMENT OF RIGHTS AND DUTIES

71. The Bank may assign, in whole or in part, the rights and duties of the Bank arising out of or in connection with the Service Agreement to any person without acquiring consent of the Customer.
72. The Customer may assign the rights and duties of the Customer arising out of or in connection with the Service Agreement to any person only having prior written consent of the Bank.

## XVIII. NETAISNA IEDZĪVOŠANĀS UN KĻŪDAS

73. Klientam ir jāatdod atpakaļ Bankai jebkādas naudas summas, finanšu instrumenti un / vai citi aktīvi, kas bez tiesiska pamata un / vai kļūdaini saņemti no Bankas. Bankai ir tiesības bez Klienta atsevišķas piekrišanas norakstīt no Klienta kontiem jebkuru naudas summu un / vai finanšu instrumentus, kas bez tiesiska pamata un / vai kļūdaini saņemti no Bankas.
74. Ja Pakalpojuma sniegšanas laikā Klienta kontos ir veikti kļūdaini ieraksti, Bankai ir tiesības bez Klienta atsevišķas piekrišanas šos ierakstus labot.
75. Klientam ir pienākums nekavējoties informēt Banku, kad tas konstatē nepamatoti un / vai kļūdaini no Bankas saņemtas naudas summas, finanšu instrumentus un / vai citus aktīvus, kā arī kad tas konstatē nepareizi izpildītus darījumus un / vai kļūdainus ierakstus Klienta kontos.

## XVIII. UNJUST ENRICHMENT AND MISTAKES

73. The Customer must return to the Bank any money amounts, securities and/or other assets unjustly and/or incorrectly received from the Bank. The Bank has the right, without separate consent of the Customer, to debit the Customer's accounts with any money and/or securities unjustly and/or incorrectly received from the Bank.
74. If in the course of providing the Service incorrect entries have been made in the Customer's accounts the Bank has the right, without separate consent of the Customer, to correct those entries.
75. The Customer must inform the Bank without delay upon finding out about any money amounts, securities and/or other assets unreasonably and/or incorrectly received from the Bank or upon finding out about incorrectly effected operations and/or incorrect entries made in the Customer's accounts.

## XIX. NEPĀRVARAMA VARA

76. Līdzējs nav atbildīgs par neizpildi (tostarp Saistību neizpildes gadījumu) saskaņā ar Pakalpojumu līgumu, ja neizpilde radusies tāda apstākļa rezultātā, kas ir ārpus šī apstākļa ietekmētā Līdzēja saprātīgas kontroles, un kurus šis Līdzējs nevarēja novērst un / vai kuru iestāšanās šis Līdzējs nevarēja saprātīgi paredzēt Pakalpojumu līguma noslēgšanas brīdī ("**Nepārvaramas varas apstākļi**"). Nepietiekami finanšu resursi un / vai Līdzēja darījuma partnera saistību neizpilde nav uzskatāmi par Nepārvaramas varas apstākļiem.
77. Ja Nepārvaramas varas apstāklim ir pagaidu raksturs, Līdzējs, kas nespēj izpildīt savas Saistības, var apturēt Pakalpojumu līguma izpildi Nepārvaramas varas apstākļa darbības laikā, ņemot vērā šā apstākļa ietekmi uz Pakalpojumu līguma izpildi, un paziņojot par to otram Līdzējam atbilstoši turpmāk norādītajam.

## XIX. FORCE MAJEURE

76. The Party shall not be held liable for a default (including Event of Default) under the Service Agreement if it is a consequence of circumstances which are beyond reasonable control of the affected Party and which the affected Party could not prevent and/or reasonably foresee at the moment of concluding the Service Agreement (the "Force Majeure Circumstance"). Lack of necessary financial resources and/or default of any counterparty of a Party is not deemed a Force Majeure Circumstance.
77. If Force Majeure Circumstance is temporal, the defaulting Party may suspend the performance of the Service Agreement for the duration of the Force Majeure Circumstance taking into account the impact of that circumstance on the performance of the Service Agreement, by notifying the other Party as provided below.

78. Līdzējam, kas nespēj izpildīt savas Saistības, jāinformē otrs Līdzējs par Nepārvaramas varas apstākļa iestāšanos un tā ietekmi uz Pakalpojumu līguma izpildi, iesniedzot attiecīgus pierādījumus. Ja otrs Līdzējs nesaņem šo paziņojumu saprātīgā termiņā no brīža, kad Līdzējs, kas nespēj izpildīt savas Saistības, konstatēja vai tam vajadzēja konstatēt Nepārvaramas varas apstākļa iestāšanos, Līdzējs, kas nespēj izpildīt savas Saistības, netiek atbrīvots no atbildības pret otru Līdzēju.
79. Nepārvaramas varas apstākļa esība neietekmē Bankas tiesības atkāpties no Pakalpojumu līguma un / vai apturēt tā darbību, un / vai pieprasīt visa Klientam sniegtā finansējuma nekavējošu atmaksu un procentu samaksu, kā arī nekavējošu jebkādu citu summu un maksājumu samaksu, kas Bankai pienākas.

## XX. ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

80. Bankas atbildība, kas izriet no Pakalpojumu līguma, ir ierobežota un Banka var atbildēt tikai par tiešajiem zaudējumiem, kas radušies Klientam.
81. Klients nevar no Bankas pieprasīt netiešos zaudējumus, tostarp, bet ne tikai negūtos ieņēmumus un / vai peļņu, zaudētās (nerealizētās) iespējas (ieceres), kā arī morālo kaitējumu un / vai reputācijai nodarīto kaitējumu, izņemot gadījumus, kad Banka ir tīši pārkāpusi Pakalpojumu līgumu vai pieļāvusi rupju neuzmanību.

## XXI. PAKALPOJUMA DARBĪBAS TRAUCĒJUMI, APTURĒŠANA UN IZMAIŅAS PAKALPOJUMĀ

82. Banka nav atbildīga par jebkādiem Pakalpojuma darbības traucējumiem, kas radušies, piemēram, Bankas izmantotās aparatūras, programmatūras vai citas infrastruktūras kļūmju dēļ, interneta savienojuma traucējumu vai citu tehnisku traucējumu dēļ, kas nav uzskatāmi par Nepārvaramas varas apstākļiem, ja Banka veic saprātīgas darbības, lai atjaunotu Pakalpojumu un / vai piedāvā Klientam alternatīvu risinājumu pat tad, ja alternatīvā risinājuma līmenis ir zemāks salīdzinājumā ar Pakalpojumu, kura darbība ir traucēta.
83. Ja Pakalpojuma atjaunošana un / vai rezerves risinājumu piedāvāšana saprātīgā termiņā nav iespējama, Banka atmaksā Klientam komisijas maksu, kuru tas samaksājis Bankai par konkrēto darījumu, kurš nav izpildīts tā iemesla dēļ, ka Pakalpojuma darbība ir traucēta.
84. Banka var apturēt un / vai izbeigt, un / vai mainīt Pakalpojumu un / vai tā daļu, par to paziņojot Klientam, ja, Bankas ieskatā, šāda apturēšana un/ vai izbeigšana un/ vai grozīšana ir nepieciešama, ņemot vērā izmaiņas Piemērojamos tiesību aktos un/ vai to interpretācijā, un / vai nepieciešamo remontu, un / vai tehnisko apkopi, un / vai programmatūras atjauninājumus, un / vai uzlabojumus aparatūrā un / vai citā Bankas izmantotajā infrastruktūrā, Bankas iekšējo procedūru atjaunināšanu un tamlīdzīgi. Šādā gadījumā Banka ir atbrīvota no atbildības pret Klientu.

## XXII. GROZĪJUMI

85. Ja vien Piemērojami tiesību akti nenosaka citādi, un ņemot vērā Pakalpojumu līguma noteikumus, Banka jebkurā brīdī var grozīt Vispārējos noteikumus, Pakalpojuma noteikumus un Cēnrādi. Banka informē Klientu par šādiem grozījumiem vismaz 14 (četrpadsmit) dienas pirms attiecīgo grozījumu spēkā stāšanās dienas.
86. Bankai ir tiesības grozīt Pakalpojumu līgumu, ja šādi grozījumi Pakalpojuma līgumā ir nepieciešami, lai aizvietotu vai uzlabotu Bankas izmantoto programmatūru vai aparatūru, saistībā ar organizatorisku restrukturizāciju, izmaiņām Piemērojamos tiesību aktos vai jaunu normatīvo aktu pieņemšanu, kā arī citu svarīgu iemeslu dēļ. Banka informē Klientu par šādiem grozījumiem vismaz 14 (četrpadsmit) dienas iepriekš.

78. The defaulting Party must notify the other Party of the occurrence of Force Majeure Circumstance and its impact on the performance of the Service Agreement, providing proof thereof. If the other Party does not receive this notification within a reasonable period of time from the moment the defaulting Party found out or was able to find out about Force Majeure Circumstance, the latter is not released from liability towards the other Party.

79. The existence of Force Majeure Circumstance does not deprive the Bank of its right to terminate the Service Agreement and/or suspend its performance, and/or request immediate payment of all amounts of financing provided to the Customer and payment of the interest, as well as payment of any other amounts and fees due to the Bank.

## XX. LIMITATION OF LIABILITY

80. The Bank's liability under the Service Agreement is limited to direct losses incurred by the Customer.

81. The Customer may not claim from the Bank indirect losses, including, but not limited to lost revenue and/or profit, lost opportunity as well as moral and/or reputational damages, except for in cases where the Bank violated the Service Agreement intentionally or due to gross negligence.

## XXI. SERVICE DISRUPTION, SUSPENSION AND MODIFICATION

82. The Bank shall not be liable for any disruption in any Service due to, but not limited to failure of the hardware, software or other infrastructure used by the Bank, disruption of internet connection or other technical breakdowns, which does not qualify as Force Majeure Circumstance, provided the Bank makes reasonable efforts to restore the Service and/or offers the Customer back-up solutions, even if service level of the back-up solution is lower compared to the disrupted Service.

83. If restoration of the Service and/or offering of back-up solution within a reasonable period of time is not feasible, the Bank shall return to the Customer fees paid by the Customer to the Bank for the particular transaction which was not carried out due to the disruption of the Service.

84. The Bank may suspend and/or terminate and/or modify the Service and/or part thereof with a notice given to the Customer if the suspension and/or termination and/or modification thereof is deemed necessary by the Bank due to changes is Applicable Law and/or interpretation thereof and/or required repairs and/or maintenance and/or upgrades of the software and/or hardware and/or other infrastructure used by the Bank, updating of the Bank's internal procedures and the like. The Bank shall not be liable to the Customer in such event.

## XXII. AMENDMENTS

85. Unless Applicable Law provides otherwise, but notwithstanding provisions of the Service Agreement, the Bank may amend the General Terms, the Service Terms and the Price-List at any time. The Bank shall inform the Customer about such amendments at least 14 (fourteen) days before the day when the respective amendments come into effect.

86. The Bank may amend the Service Agreement if such amendment to the Service Agreement is necessary due to replacement or upgrade of the software or hardware used by the Bank, organizational restructuring, changes in the applicable legal acts or adoption of the new ones, or other important reasons. The Bank informs the Customer of these amendments in advance by giving at least 14 (fourteen) days prior notice to the Customer. These amendments are binding on the Customer and are

87. Visi grozījumi, kas veikti saskaņā ar šeit norādīto kārtību, ir Klientam saistoši, un ir piemērojami attiecībā uz visiem Pakalpojumu līgumiem.

### **XXIII. KLIENTA SŪDZĪBU IZSKATĪŠANA**

88. Ja Klients nav apmierināts ar saņemto Pakalpojumu, Klients var iesniegt Bankai sūdzību.

89. Izņemot gadījumus, kad Piemērojamie tiesību akti nosaka konkrētu Klienta iesniegtās sūdzības izskatīšanas termiņu, Banka veic izskatīšanu saprātīgā termiņā.

90. Pēc sūdzības izskatīšanas pabeigšanas Banka informē Klientu par izskatīšanas rezultātiem.

### **XXIV. PIEMĒROJAMĀIS LIKUMS UN STRĪDU RISINĀŠANAS KĀRTĪBA**

91. Pakalpojumu līgumam piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti.

92. Visi strīdi, kas rodas uz Pakalpojumu līguma pamata vai saistībā ar to, tiek izskatīti Latvijas Republikas tiesās. Neraugoties uz iepriekš minēto, Bankai ir tiesības uzsākt tiesvedību pret Klientu uz Pakalpojumu līguma pamata vai saistībā ar to tiesu iestādēs valstī (tostarp ārvalstīs), kur atrodas Klienta domicils vai Klienta juridiskā adrese, aktīvi vai kāda tā daļa, filiāle vai pārstāvniecība.

applicable to all Agreements entered into between the Bank and the Customer.

87. Any amendments performed in accordance with the procedure set herein are binding on the Customer and are applicable to all Service Agreements of the Customer.

### **XXIII. INVESTIGATION OF CUSTOMER COMPLAINTS**

88. If the Customer is dissatisfied with the Service received, the Customer may file complaint to the Bank.

89. Unless the Applicable Law sets a time limit for investigation of the Customer's complaint, the Bank will perform the investigation within a time limit reasonably required for the investigation thereof.

90. After conclusion of the investigation, the Bank will inform the Customer about results of the investigation.

### **XXIV. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION**

91. The Service Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Latvia.

92. Any disputes arising under or in connection with the Service Agreement are settled in the courts of the Republic of Latvia. Notwithstanding the above, the Bank may start legal proceedings against the Customer under or in connection with the Service Agreement before the courts of the place (including in foreign countries) where the Customer is domiciled or has his registered office, assets or any part thereof, an affiliate or representative office.